

לומדים



La joie השמחה

La fête de Souccot est appelée par nos Sages comme זמן שמחתנו « le temps de notre joie ».

Nous allons tenter ici d'en savoir plus sur la joie de la fête et la joie en général.

La joie est une caractéristique naturelle de l'être humain. La Torah nous enjoint à nous réjouir et nous guide vers une la mitsva de se réjouir et non vers une joie faite de légèreté d'esprit et de futilité.

1. La mitsva de la joie à Souccot

Nous avons reçu le commandement de nous réjouir lors de chacune des Trois Fêtes, comme il est écrit dans le verset suivant : « Tu te réjouiras lors de ta fête [...] », mais la fête de Souccot est marquée par une joie particulière :

1. Devarim, 16

(13) Tu feras pour toi la fête de Souccot, durant sept jours, lorsque tu effectueras ta récolte dans ton champ et dans ta vigne.

(14) Tu te réjouiras lors de ta fête, toi, ton fils, ta fille, ton esclave et ta servante, ainsi que le Lévi et l'étranger, l'orphelin et la veuve qui vivent dans ton entourage.

(15) Pendant sept jours, tu célèbreras l'Éternel ton D.ieu, dans le lieu qu'Il choisira, car Il te bénira dans toutes tes récoltes et dans tout ce que tu feras, et tu seras pleinement joyeux.

1. דברים פרק טז

(יג) חג הסוכות תעשה לך שבועת ימים באספך מגרנה ומיקבה: (יד) ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך: (טו) שבועת ימים תחג לה' אלקיך במקום אשר יבחר ה' כי יברכה ה' אלקיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידך והיית אד שמח.

1a. Explication

- a. **Lorsque tu effectueras ta récolte** : Au moment des moissons et des récoltes, lorsqu'on engrange ce qui a mûri durant l'été. (Rachi)
- b. **Car Il te bénira** : Afin que tu aies une récolte abondante, et que les pauvres puissent en bénéficier largement. (Sforno)
- c. **Et tu seras pleinement joyeux** : Tu seras exclusivement content, ta joie ne se mêlera d'aucune tristesse. (Sforno)



1א. פירושים

- א. באספך - בזמן האסוף, שאמה מכניס לבית פרות הקיץ. (רש"י)
- ג. כי יברכך - שיהיה לך אסוף קרובה ולעניים יהיו מתנות קרבות. (ספורנו)
- ד. והיית אך שמח - תהיה שמח בלבד, ובשמחתך לא יתערב עצבון. (ספורנו)

La joie est évoquée une troisième fois au sujet de la fête de Souccot :

2. Vayikra, 23 :40

Vous prendrez pour vous, le premier jour, un fruit du cédrat, des branches de palmier, une branche d'arbre fournie et des saules de rivière, et **vous vous réjouirez devant l'Éternel votre D.ieu durant sept jours.**



2. ויקרא פרק כג פסוק מ
וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן
פְּרִי עֵץ הָדָר כַּפַּת תְּמָרִים
וְעֵנַף עֵץ עֵבֶת וְעַרְבֵי נַחַל
וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי ה' אֱלֹהֵיכֶם
שִׁבְעַת יָמִים.

Voici une raison supplémentaire relative à cette joie spéciale de Souccot :

3. Yalkout Shimoni sur la Paracha Emor, 247 :754

La joie éprouvée durant Souccot est liée au fait d'avoir été pardonné le jour de Kippour, comme il est dit : « Car ce jour-là, expiation sera faite pour vous » ; de plus, c'est le moment où nous avons engrangé les moissons et les fruits, c'est pourquoi il est question d'une joie triple.

L'auteur du *Sfat Emet* explique ce *midrach* :

4. Commentaire du *Sfat Emet* (Rabbi Yehouda Arié Leib Alter)

D.ieu a fait l'homme intègre, et seule la souillure de ses fautes le conduit à des manigances, c'est pourquoi, après les jours purificateurs (Roch Hachana, les Dix Jours de Pénitence et Yom Kippour), la joie refait surface, comme il est écrit : « Aux cœurs purs, la joie », c'est-à-dire qu'après Roch Hachana et Kippour, le peuple juif retrouve « un cœur pur ».

1. Qui a le devoir de se réjouir pendant Souccot ?
2. Quel commandement nous ordonne la Torah par les mots « **tu seras pleinement joyeux** » ?
3. D'où vient la joie éprouvée à Souccot ? Donnez deux explications.
4. Quel est le rapport entre Roch Hachana, Kippour et la joie de Souccot ?



2. Comment se réjouir pendant la fête ?

Dans la société actuelle, les gens manifestent leur joie par des fêtes et des événements joyeux, de manières diverses. Voyons quelle est la joie préconisée par la Torah.

Nos Sages nous enseignent :

5. Talmud de Babylone, Traité Pessa'him, 109, a

Rabbi Yehouda ben Beteira dit :

Quand le Temple existait : il **n'y avait pas de joie sans viande**, comme il est dit :

« Tu **offriras des sacrifices** chlamim, tu en mangeras et **tu te réjouiras** devant l'Éternel ton D.ieu (Devarim, 27).

Et aujourd'hui qu'il n'y a plus de Temple : **il n'y a pas de joie sans vin**, comme il est dit : « Le vin réjouira l'âme humaine » (Psaumes, 104).

5. תלמוד בבלי מסכת פסחים דף קט עמוד א

רבי יהודה בן בתירא אומר: בזמן שבית המקדש קיים - אין שמחה אלא בבשר, שנאמר: 'וּבַחֲתָ שְׂלָמִים וְאָכַלְתָּ שֶׁם וּשְׂמַחְתָּ לִפְנֵי ה' אֱלֹהֶיךָ' (דברים כז).
וְעַכְשָׁו שְׂאִין בֵּית הַמִּקְדָּשׁ קַיָּם - אֵין שְׂמַחָה אֲלָא בַּיַּיִן, שְׂנֵאמַר: 'וַיַּיִן יִשְׂמַח לִבְבֵּן אָנוּשׁ' (תהלים קד).

Le Talmud indique également :

6. Talmud de Babylone, Traité Pessa'him, 109, a

L'homme a l'obligation de réjouir ses enfants et toute sa maisonnée lors des Trois Fêtes, comme il est dit : « Tu te réjouiras lors de ta fête » (Devarim, 16).

Comment va-t-on se réjouir ? **En buvant du vin.**

Rabbi Yehouda ajoute : les hommes selon ce qui leur convient, les femmes de même.

Ce qui convient aux hommes, c'est-à-dire du vin, et les femmes ? [...] À Babel : des vêtements colorés, en Eretz Israël : des vêtements de lin soigneusement repassés.

6. תלמוד בבלי מסכת פסחים דף קט עמוד א

חֵיב אָדָם לְשִׂמְחָה בְּנֵיו וּבְנֵי בֵיתוֹ בְּרִגְלָהּ, שֶׁנֶּאֱמַר:
'וְשִׂמְחָתָהּ בְּחֻגְגָהּ' (דברים טו).

בְּמָה מְשִׂמְחָהָם? בַּיַּיִן.

רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר:

אֲנָשִׁים בְּרֵאוּי לָהֶם, וְנָשִׁים בְּרֵאוּי לָהֶן.

אֲנָשִׁים בְּרֵאוּי לָהֶם - בַּיַּיִן,

וְנָשִׁים בְּמָה? ... בְּכֶבֶד - בְּבִגְדֵי צְבָעוֹנִין,

בְּאַרְץ יִשְׂרָאֵל - בְּבִגְדֵי פֶשֶׁתָן מְגֻהָצִין.

Le Rambam résume ainsi les paroles de nos Sages :

7. Rambam (Rabbi Moché ben Maïmon), *Hilkhot yom tov*, chapitre 6, lois 17 et 18

Durant les sept jours de Pessa'h et les sept jours de Souccot, ainsi que les autres fêtes, il est interdit à tous de proférer des oraisons funèbres ou de jeûner, et **on a l'obligation de se réjouir et d'être contents**, nous et notre famille [...], comme il est dit : « Tu te réjouiras lors de ta fête [...] » (Devarim, 16). Bien que la joie évoquée ici soit celle des sacrifices chlamim [...], la mitsva de se réjouir reste identique, pour **nous-mêmes ainsi que nos familles** [...].

Comment fait-on ?

Les plus jeunes : on leur donnera des sucreries, des fruits secs et des gâteaux.

Les femmes : on leur achètera des vêtements et des bijoux, chacun selon ses moyens.

Les hommes : ils mangeront de la viande et boiront du vin, car il n'y a pas de joie sans viande ni vin.

La joie de la fête possède une dimension supplémentaire :

8. Devarim, 16 : 14

Tu te réjouiras lors de ta fête, toi,
ton fils, —————> ainsi que le Lévi
ta fille, —————> et l'étranger
ton esclave —————> l'orphelin
et ta servante —————> et la veuve,
qui vivent dans ton entourage.

8. דברים פרק טז פסוק יד

וְשִׂמְחָתָהּ בְּחֻגְגָהּ אֶתָּה

וּבִנְךָ —————> וְהַלְוִי

וּבִתְךָ —————> וְהַגֵּר

וְעַבְדְּךָ —————> וְהַיְתוּם

וְאִמְתְּךָ —————> וְהָאֵלְמָנָה

אֲשֶׁר בְּשַׁעֲרֶיךָ.

Quel est le lien entre toutes les personnes mentionnées ici et la joie de la fête ?

9. Midrach Tan'houma sur la Paracha Réé, 18

Dieu dit : « Quatre des membres de la maisonnée sont sous ta responsabilité [...] : toi, ton fils, ta fille, ton esclave et ta servante, et quatre sont sous la Mienne : le Lévi, l'étranger, l'orphelin et la veuve. Et tous sont mentionnés dans le même verset.

Si tu te charges de réjouir ceux qui sont à Moi avec les tiens dans ta maison, durant les fêtes que Je t'ai données, alors Je me chargerai de réjouir les Miens et les tiens au Beth Hamikdash, comme il est dit : « Je les conduirai vers la montagne de Mon sanctuaire et **Je les réjouirai** dans Ma maison de prière » (Isaïe, 56).



Le Rambam définit ainsi la véritable joie :

10. Rambam, Hilkhhot yom tov, chapitre 6, loi 18

[...] Et lorsqu'on mange et boit, **on se doit de nourrir** « l'étranger, l'orphelin et la veuve » **ainsi que les pauvres**. Mais si quelqu'un ferme sa porte pour manger et boire seulement avec sa famille, et ne donne ni à manger ni à boire aux pauvres et aux malheureux, **alors ce n'est pas la joie de la mitsva**, mais la joie du ventre, et ce type de joie est honteux.



1. Par quels moyens se réjouissait-on à l'époque du Beth Hamikdash ?
2. Qui doit-on réjouir durant la fête en plus des membres de sa maisonnée, et pourquoi ?
3. Comment nos Sages considèrent-ils la personne qui se contente de se réjouir avec sa famille ?
4. De nos jours, par quels moyens réjouit-on : a) les enfants ; b) les femmes ; c) les hommes ?
5. Comparez la joie des fêtes telle que recommandée par la Torah à la joie telle qu'elle est manifestée dans la société actuelle.
6. Souvenez-vous de votre dernier anniversaire, qu'y changeriez-vous après avoir étudié ce que doit être la joie ?



Étudions l'histoire suivante (d'après le Talmud de Babylone, Traité Taanit, 22a)

Rabbi Broka 'Hozaa se trouvait au marché de Bey Lefet, et le prophète Élie l'y rejoignait (car il était un grand tsadik). **Rabbi Broka** lui demanda : « Se trouve-t-il dans ce marché quelqu'un qui ait droit au monde futur ? »

Élie répondit : non.

Entre-temps, deux personnes arrivèrent, et Élie dit à Rabbi Broka : « Ces deux-là auront droit au monde futur ».

Rabbi Broka s'approcha d'eux et leur demanda : « Quelles sont vos actions ? »

D'après vous, quelles sont les actions ces deux personnes méritant leur place dans le monde futur ?

Ils répondirent : « **Nous sommes des gens joyeux, et nous réjouissons les personnes tristes**, et lorsque nous voyons une dispute naître entre eux, nous faisons tout notre possible pour les réconcilier. »

Réflexion personnelle :



- a. Avez-vous déjà fait preuve d'empathie envers une personne triste ? Qu'avez-vous fait pour la reconforter ? Qu'avez-vous ressenti ensuite ?
- b. Quel est le rapport entre les deux personnes qui réjouissent les affligés (dans l'histoire) et ce que dit le *midrach* du point 9. ?
- c. Après la lecture de cette histoire, que pensez-vous pouvoir ajouter à la prochaine fête que vous organiserez ?



www.lamorim.org | info@lamorim.org

Dvorah Serrao, directrice de Lamorim

Florence Touati-Wachsstock, experte pédagogique Lamorim

© Tous droits réservés - Reproduction interdite

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il

דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164

חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 02-80-5

עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צימן 052-7737303